

SVENSK STANDARD

SS-EN 16164:2013



Fastställt/Approved: 2013-01-28
Publicerad/Published: 2013-01-30
Utgåva/Edition: 1
Språk/Language: engelska/English
ICS: 13.060.70; 13.060.99

Vattenundersökningar – Vägledning för utformning och val av taxonomiska bestämningsnycklar

Water quality – Guidance standard for designing and selecting taxonomic keys

This preview is downloaded from www.sis.se. Buy the entire standard via <https://www.sis.se/std-88905>

Standarder får världen att fungera

SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.

Delta och påverka

Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

Ta del av det färdiga arbetet

Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standardpaket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete

Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på www.sis.se eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.



Standards make the world go round

SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.

Take part and have influence

As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

Get to know the finished work

We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

Increase understanding and improve perception

With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit www.sis.se or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00



Europastandarden EN 16164:2013 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 16164:2013.

The European Standard EN 16164:2013 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official version of EN 16164:2013.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

Uppllysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna uppllysningar om svensk och utländsk standard.

Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.

Denna standard är framtagen av kommittén för Biologiska vattenundersökningar, SIS/TK 426.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på www.sis.se - där hittar du mer information.

EUROPEAN STANDARD

EN 16164

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

January 2013

ICS 13.060.99

English Version

Water quality - Guidance standard for designing and selecting taxonomic keys

Qualité de l'eau - Guide pour la conception et le choix des clés taxonomiques

Wasserbeschaffenheit - Anleitung zur Gestaltung und Auswahl von taxonomischen Bestimmungsschlüsseln

This European Standard was approved by CEN on 24 November 2012.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents		Page
Foreword.....		3
Introduction		4
1 Scope.....		5
2 Terms and definitions		5
3 Principles of biological identification.....		5
4 Requirements for taxonomic keys		5
4.1 General principles.....		5
4.2 Title and scope.....		6
4.3 Characters		7
4.4 Layout.....		7
4.5 Description of Morphology		7
4.5.1 Couplets		7
4.5.2 Illustrations.....		8
4.5.3 Binding		9
4.6 Linguistics.....		9
5 Summarised criteria.....		9
6 Glossary		10
7 Synopsis of classification.....		10
8 Methods for collecting, preserving and examining samples		11
9 Testing and validation of a key.....		11
Bibliography.....		12

Foreword

This document (EN 16164:2013) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 230 "Water analysis", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by July 2013, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by July 2013.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

The importance of ecology in new legislation such as the EC Water Framework Directive (2000/60/EC) means, that ecological data from aquatic environments shall be of a known and verifiable quality. European Standards recognise the need for ecologists to use reliable and up-to-date taxonomic keys when performing their assessments. However, determining the most appropriate literature to use for any particular analysis is not always straightforward. This guidance standard is designed to provide an overview of the characteristics of a taxonomic key appropriate to applied ecological analyses. This has two goals: first, to help end-users to determine the most suitable taxonomic literature to use for a particular analysis and, second, to help those commissioning new identification guides to produce 'fit-for-purpose' specifications, and those writing keys to meet such specifications.

It is important to state very clearly at the outset that the role of this document is not to replace but rather to complement the guidance on nomenclature and taxonomy given by ICBN [3] and ICZN [4].

Identification materials are increasingly being presented using electronic, rather than conventional printed, media. The general principles are the same, regardless of the media.

1 Scope

This European Standard defines standard principles for the design of taxonomic keys to ensure proper use of nomenclatural rules and reproducible and traceable identification. These principles also allow for the selection of the best key available.

2 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

2.1

accuracy

correct identification of a specimen to the relevant taxonomic category (e.g. family, genus, species)

Note 1 to entry: The definition refers to the context of this European Standard.

2.2

International Code of Botanical Nomenclature

ICBN

official international taxonomic code for botany

2.3

International Code of Zoological Nomenclature

ICZN

official international taxonomic code for zoology

2.4

nomenclatural rules

rules for naming of organisms that are laid down in official taxonomic codes

2.5

traceable identification

identification of a taxon which can be traced back to its original publication either directly or indirectly

3 Principles of biological identification

The objective of all biological identification is to assign the correct biological name to a specimen, irrespective of the amount of morphological or other variability shown by the taxon in question. This should be done as efficiently as possible, in order to minimise time and resources. Identification provides a link between a specimen of an organism and the original 'type specimen' of that taxon. This is often one or more individuals of the species, preserved in a museum collection (or, in the case of many algae, an illustration), which has been described according to the rules of the ICBN or ICZN using text, measurements and illustrations.

There are two methods of identifying organisms: by 'matching' (pattern recognition) and by 'logical comparison' (typically through the use of keys). The academic taxonomic literature often assumes that logical reasoning is used exclusively but, in practice, most biologists use a combination of approaches: relying on memory for naming common organisms and a mix of pattern recognition and logical reasoning for the less common organisms. It is arguably the poor quality of identification literature that causes biologists to switch from logical reasoning to pattern recognition.

4 Requirements for taxonomic keys

4.1 General principles

Most identification guides assume that logical comparison plays a large part in the identification of organisms, and the guides have a key, or similar device, at their core. These work by presenting users with a limited number of choices from which to choose either in sequence ('dichotomous keys') or in parallel ('multiaccess keys'). The same principles apply, regardless of the type of key.

SS-EN 16164:2013 (E)

Taxonomic keys are used to come to an accurate and reproducible identification. Within this context, 'accurate' is defined as the correct identification of all specimens of a taxonomic group likely to be encountered in a defined geographical region. Therefore, any lack of clarity which may lead to mis-identification should be anticipated at all taxonomic levels.

Requirements for an appropriate identification guide include:

- keys appropriate to the geographic area under consideration;
- appropriate taxonomic level for the analysis in question;
- all known taxa from the region;
- written in a language familiar to the analyst.

The key itself should provide:

- a clearly defined title and scope (completeness of taxonomic group);
- robust characters;
- clear layout;
- clear language;
- complete glossary.

The points mentioned above are especially relevant since academic taxonomists often write from the perspective of an 'expert' and do not always empathise with the skills of those performing the analyses.

These points are described in more detail below.

4.2 Title and scope

An identification guide should be clear about the taxonomic groups and life stages covered, and the geographical scope of the guide. These should be reflected both in the title and, in more detail, in the introduction.

EXAMPLE 1 Titles like "Chironomidae larvae of the Lowlands of Northwestern Europe", "Oligochaeta of North-West Europe" and "Chironomidae exuviae of the West Palaearctic Region" suggest a defined overview of the content. However, a number of terms within each title would need amplification in the introduction. Terms such as 'lowlands' would need to be explained in more detail, whilst maps and text showing the limits of the author's understanding of 'North-West Europe' and 'West Palaearctic' would also be useful.

On the other hand, it is often inappropriate to define the geographical scope too precisely; firstly, because the geographical ranges of many species are themselves known only imprecisely and secondly, because the ranges of many species are changing.

EXAMPLE 2 Two species of the Trichopteran genus *Drusus* have been recorded from the Netherlands: *D. trifidus* and *D. annulatus*. A third species, *D. biguttatus* is similar to *D. annulatus* and has been recorded from sites close to the Dutch border, though not yet from within the Netherlands. A Dutch Trichopteran key which made no reference at all to *D. biguttatus* runs the risk of users 'shoehorning' specimens into *D. annulatus*.

A similar situation exists for the Mollusc genus *Corbicula* in Britain and Ireland. *C. fluminea* is described in "Freshwater Bivalves of Britain and Ireland"; however, *C. fluminalis* has not yet been recorded from Britain and Ireland and is omitted. Users may not realise that *C. fluminalis* is spreading throughout Europe and may, in time, also spread to Britain and Ireland.

For this reason, authors should always produce an accurate description of the geographical region primarily covered by the key and illustrate it by a detailed map. In addition, all species recorded from the region should be mentioned in the key. Relevant species known from adjacent regions should be explicitly listed. If data are absent this should also be clearly mentioned.

4.3 Characters

Choosing the best characters:

- How easy are they to describe?
- Are they appropriate for the potential users?
- Are they very fragile or easily damaged?
- Are they sex specific?
- Are they restricted or limited to particular regions?
- Are they restricted to particular seasons?
- Are they adult or juvenile?

Use obvious characters even if they do not differentiate all specimens or do not define the taxon (e.g. habitat, markings, size). The use of characters requiring very high magnification or special preparations should be avoided where possible, and included only as a last resort. If such characters are essential then this should be mentioned as part of the description.

4.4 Layout

The layout of the key should guarantee easy routing through the identification couplets enabling accurate identification in the minimum time. Layout comprises both typography and graphics.

4.5 Description of Morphology

4.5.1 Couplets

4.5.1.1 As far as possible, couplets in a dichotomous key (or choices in a multi-access key) should be discrete and categorical in nature. Common and obvious taxa should be differentiated early in the key. Couplets should be simple and focus on those aspects of a taxon's morphology that best distinguish it from similar taxa.

The number of features which are not relevant should be limited. Avoid geographical and ecological characters within the body of the key itself as far as possible (although such information may, occasionally, be useful: for example, if all the taxa in one couplet are all endo-parasites and those in the other are free living).

As far as possible, each choice within a couplet should be based on positive attributes of the taxa in question and it is especially important to give clear guidance when the absence of a character is used to differentiate between taxa.

The presence of an adipose fin, for example, is a useful means of recognising a Salmonid fish. However, the absence of an adipose fin is only a useful taxonomic character of a non-Salmonid fish if the key contains a clear description (ideally alongside the couplet) showing what an adipose looks like and where, on the fish, it can be found, so that the user can be sure that s/he has recorded a genuine 'absence'.

It is useful to have illustrations of critical characteristics.